



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borssec

ZIUA COPILULUI CU VOIE BUNĂ ȘI MIȘCARE MULTĂ



foto: facebook.com/Culturarium

MOMENT ARTISTIC LA LICEUL TEHNOLOGIC ZIMMETHAUSEN

Organizarea Zilei Internaționale a Copilului s-a dovedit a fi un eveniment de largă diversitate. Conform obiceiurilor din localitate, copiii au avut parte de evenimente culturale, precum și de activități sportive. Din oferta programului nu au lipsit interpretarea artistică, miniconcertul, muzica lăutărească, dansurile populare și nu în ultimul rând competițiile sportive, care au fost găzduite de noul Complex Sportiv recent inaugurat de autorități.

Startul evenimentului s-a dat sâmbătă seara, la Casa de Cultură din Borssecul de Sus, de la ora 20:00, cu dansuri ceangăiești din Moldova și Ghimeș. De asemenea, participanții au avut posibilitatea de a învăța câteva dintre aceste cântece tradiționale.

Ziua de duminică a fost una cu voie bună și mișcare multă! Binecunoscuta formație „Folker” împreună cu Benkő Éva au interpretat povestea “Csodálatos pelikánmadár” pe armonii și acorduri muzicale, după care

a urmat un miniconcert susținut de Benedek Pop Andreea. Suntem recunoscători Liceului Tehnologic „Zimmethausen” pentru găzduirea concertelor!

Adresăm mulțumiri membrilor entuziaști ai PSD Borssec pentru organizarea activităților sportive, deopotrivă mulțumiri Romaqua Group pentru asigurarea hidratării micilor participanți și nu în ultimul rând mulțumim Primăriei Orașului Borssec pentru tot sprijinul oferit!

ASOCIAȚIA CULTURARIUM



foto: Kolbert Tünde

O VIZITĂ ÎN MARAMUREȘ

PAGINA 2

1700 DE ANI DE LA PRIMUL SINODUL ECUMENIC DE LA NICEEA

PAGINA 3

ZUMBA CEA1 FEST

Zumba se traduce prin distracție și mișcări rapide, iar părintele său este aerobicul.

Zumba este pentru suflet! Înseamnă comunitate, înseamnă arderea caloriilor prin voie bună. Avem mișcări de merengue, salsa, tango, reggaetone, samba, hip-hop, rock piperate cu buna dispoziție.

Vă invităm să vă bucurați de această oră alături de instructorul B. J. și echipa ei fantastică!

O VIZITĂ ÎN MARAMUREȘ



foto: Kolbert Tünde

EXCURSIE CU MOCĂNIȚA

Mă pregătesc de ani de zile pentru această vizită în Maramureș. În sfârșit, în luna martie, pe o vreme care nu mai este nici de iarnă, dar încă nu este nici primăvară, când natura nu este în cea mai bună formă, am pornit la drum.

Ne-am îndreptat spre porțile robuste și frumos lucrate ale Maramureșului și spre bisericile de lemn cu acoperișuri de șindrilă și turlle subțiri. Am văzut cum este primăvara acolo, cum funcționează turismul în extrasezon. Punctez doar, scriu pentru a vă face poftă pentru a porni pe acele meleaguri.. Cel mai important lucru este bunătatea oamenilor. Peste tot, toată lumea a fost amabilă și gata să-ți sară în ajutor. Nu doar cei pentru care amabilitatea este o cerință profesională, ci și omul de pe stradă, care era dispus să explice și să arate drumul (știu, există GPS, dar contactul uman, schimbul de cuvinte, în sensul bun al cuvântului, a însemnat mai mult pentru mine).

Ne-am cazat în Vișeu de Sus, la o pensiune care ne-a satisfăcut toate nevoile. Există multe pensiuni în oraș și în împrejurimi. Unul dintre punctele culminante ale celor patru zile planificate a fost o excursie cu Mocănița. O experiență pentru toate vârstele: cei mai în vârstă și-au putut aminti cum era o călătorie cu

trenul, când locomotiva fluiera puternic, scotea fum, zornăia, gema din toate articulațiile. La propriu. Fără exces de viteză, 20 km/h. Încet, ușor, astfel încât să te poți bucura de peisajul din fața ta. Tinerii au avut ocazia să încerce o formă de transport nouă, poate inimaginabilă, dar foarte reală. În timpul excursiei am



foto: Kolbert Tünde

CIMITIRUL VESEL SĂPÂNȚA

suspina adesea: cum ar fi fost dacă linia de cale ferată Borsec - Toplița nu ar fi fost desființată în marea febră a privatizării de după 1989! Dacă locomotiva, trenul ar

transporta turiști șaiaci! Dacă autoritățile ar fi privit un pic înainte!

Dacă e Maramureș, o vizită la cimitirul Vesel Săpânța este obligatorie. Recunosc că am fost puțin sceptică din cauza atâtor reclame, dar am fost imediat convinsă că ACEST cimitir este într-adevăr unul Vesel. Datorită culorilor vii și a caracterizărilor scurte scurte și potrivite ale decedaților gravate între cele două date, nu am avut senzația că mă aflu într-un sat care a prins viață și nu printre morminte. De neratat.

În Sighetul Marmăției am vizitat Muzeul Memorialul Durerii. Un loc trist și sfâșietor, unde au fost comemorate victimele comunismului din România. A fost o închisoare pentru elita burgheză a României, considerată inamică a regimului: profesori, preoți, jurnaliști, studenți care gândeau diferit de doctrina Partidului Comunist. Aici au murit trei episcopi ai Bisericii Greco-Catolice, dar a fost întemnițat și episcopul Márton Áron. Muzeul include, de asemenea, Cimitirul Săracilor de pe malul râului Tisa, unde prizonierii care au murit în închisoare au fost îngropați în morminte nemarcate. O vizită ghidată la muzeu îi poate ajuta pe copii să înțeleagă ce a însemnat acea perioadă în viața bunicilor lor...O lecție de istorie- altfel.

După vizitarea muzeului a fost reconfortant să ne plimbăm la mănăstirea Bârsana, admirând mănăstirea, biserica, întregul complex de clădiri, care laudă măiestria/arta și respectul pentru tradiție ale arhitectului, Cordos Dorel, și ale constructorilor, ale meșterilor. Clopotnița înaltă și zveltă, acoperită cu șindrilă, pare că zgârie cerul albastru, iar în ansamblu intri într-o lume unde domină liniștea și pacea, în care abia ajunge zgomotul vieții cotidiene. Un loc ideal pentru reflecție, reculegere Merită să vă faceți timp pentru Bârsana!

În drum spre casă, trecând prin Pasul Prislop, încă acoperit de zăpadă, am decis că o să ne întoarcem în Maramureș!

1700 DE ANI DE LA PRIMUL SINODUL ECUMENIC DE LA NICEEA



Anul acesta se împlinesc 1.700 de ani de la sinodul ținut la Niceea în anul 325, rămas în istoria Bisericii drept primul sinod ecumenic la care s-au întrunit „circa 318 Părinți” pentru a răspunde provocărilor vremii: una de ordin teologic și dogmatic, învățătura eronată a preotului Arie cu privire la persoana Fiului lui Dumnezeu, și una de ordin de disciplină ecleziastică, stabilirea unei metode unice de calculare a datei Paștilor.

Sinodul I Ecumenic de la Niceea, din anul 325, nu a constituit doar un episod de confruntare doctrinară cu ereziile vremii, ci și un pas fundamental și necesar în formularea dogmatică a credinței ortodoxe și a mărturisirii ei ca adevăr mântuitor, după trei secole de persecuții aprige și ostilitate la adresa creștinilor din Imperiul Roman, dar și într-un context marcat de controverse teologice intense. Preocupați de păstrarea unității eclesiale, Sfinții Părinți de la Niceea au formulat, într-un cadru sinodal și solemn, întâiul Simbol de credință al Bisericii, cu valoare universală, permanent valabilă și obligatorie, definind adevărurile esențiale și mântuitoare ale credinței creștine. Simbolul de credință de la Niceea avea să devină normă și punct de plecare pentru

celelalte hotărâri dogmatice formulate de Sinoadele Ecumenice ulterioare împotriva ereziilor.

Acest Prim Sinod Ecumenic a combătut arianismul, formulând primele șapte articole din Crez și stabilind regula pentru calcularea datei serbării pascale. Pe principiul acestui Sinod Ecumenic se vor desfășura și celelalte sinoade, adică autoritatea imperială convoacă episcopii în sinod și asigură toate cele necesare desfășurării acestuia.

Sinodul a fost convocat de împăratul Constantin cel Mare, pentru că erezia lui Arie a provocat tulburare între creștinii din Imperiul Roman. Erezia promovată de el era legată de teologia trinitară și nega egalitatea și con-substanțialitatea Fiului cu Tatăl, tăgăduind în același timp și dumnezeirea Fiului. Arie susținea că „Fiul nu este după fire și după esență Dumnezeu adevărat, ci că a fost creat de Dumnezeu Tatăl într-un anume moment în timp. (...) Patriarhul Alexandriei, Alexandru, și-a asumat datoria de a combate învățătura eretică a lui Arie, cu ajutorul Sfântului Atanasie cel Mare.

În cuvântul de deschidere a sinodului, împăratul a arătat că disputele din Biserică sunt mai periculoase pentru imperiu decât orice război. El îi îndeamnă pe epis-

copii prezenți la sinod să facă tot ce le stă în putere pentru unitatea de credință.

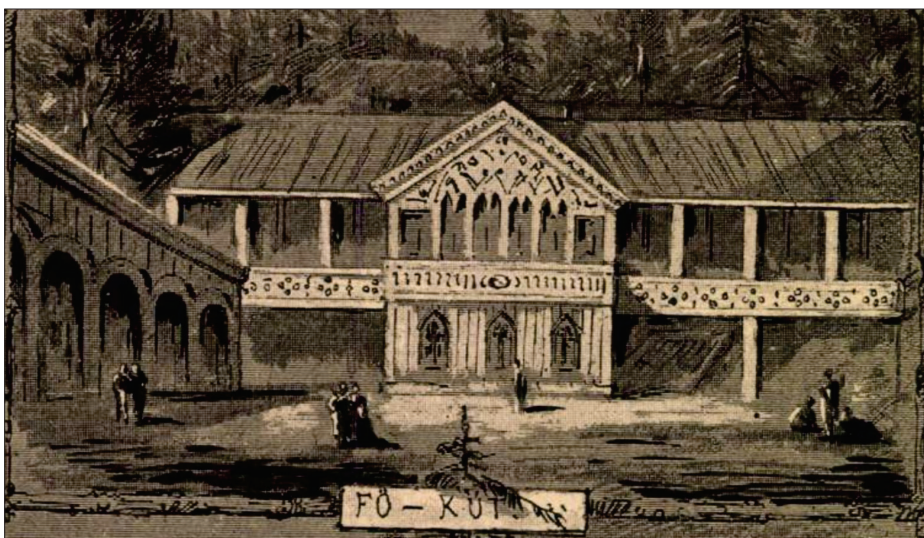
Pe parcursul discuțiilor la sinod au apărut trei direcții: „Cei mai mulți, în frunte cu Alexandru al Alexandriei, Osius al Cordobei și diaconul Atanasie, au susținut credința ortodoxă că Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu, este și Dumnezeu, și om, în baza revelației Sfintei Scripturi. De altă parte, Secund al Ptolemaidei, Teonas al Marmaricii și încă vreo 20 de episcopi i-au luat partea lui Arie. Iar alții, în frunte cu Eusebiu de Nicomidia, care țineau calea de mijloc, au prezentat în sinod o formulă de credință în care raportul dintre Tatăl și Fiul este definit prin termenul *omiousios*, adică asemănător după ființă cu Tatăl, în loc de *omoousios*, (consubstanțial de aceeași ființă cu Tatăl).

Învățătura de credință a triumfat până la urmă, iar celelalte două opinii teologice au fost respinse. Arianismul a fost condamnat ca erezie, iar sinodalii au alcătuit un Simbol de credință, care să sintetizeze învățătura de credință stabilită la sinod, numit Simbolul de credință niceean, care stă la baza Crezului pe care-l mărturisim și noi în Biserică.

Sinoadele ecumenice au fost una din expresiile istorice cele mai categorice ale universalității Bisericii, primele dintre ele cel de la Niceea a fost fundament pentru definirea edificiului doctrinar și canonic al Bisericii Universale.

Creștinismul datorează enorm de mult inițiativei Împăratului Constantin cel Mare de a întruni un sinod care a permis Bisericii să inițieze o perioadă foarte benefică în istoria ei. De atunci și până la marea schismă din anul 1054, Biserica s-a întrunit de șapte ori în asemenea sinoade, punând astfel bazele dogmatice și disciplinare după care se rânduiește și care-i permit să propovăduiască Evanghelia lui Iisus Hristos până la marginile lumii, așteptând venirea Domnului în slavă, pe norii cerului cu putere.

POVEȘTI DIN TRECUR



PEISAJ BORSEC-1902

În Borsec, sezonul balnear devine din ce în ce mai animat, cu un flux constant de vizitatori. Până în prezent, sunt aproximativ 150 de familii, aproximativ 400 de persoane (până la sfârșitul lunii iunie). Vremea este favorabilă, este cea mai bună din ultimii ani, astfel încât se speră că numărul de turiști va fi mult mai mare decât în anii anteriori.

Stațiunea va avea un mare viitor dacă, așa cum indică previziunile, va fi construită linia de cale ferată spre Valea Tulgheșului, deoarece atunci iubitorii de apă Borsec, renumită în întreaga lume, se vor bucura, de asemenea, de avantajele transportului ușor, iar stațiunea balneară

va atrage cu siguranță un număr mare de oaspeți din străinătate și din țara noastră. Datorită puterii de vindecare de neegalat a izvoarelor Kossuth, Erdei, Arany János și a Izvorului Principal, precum și a efectelor extraordinare ale băilor Ó-Sáros, Új-Sáros, Lázár și Lobogó. Calea ferată va stimula și industria locală, care se află încă într-o stare primitivă, mai ales dacă, așa cum se poate spera, se va construi o linie secundară până la Borsec.

Proprietarul fabricii - are o fabrică de sticlă cu o sobă, a cărei construcție a costat patruzeci și cinci de mii de forinți și pentru care a trebuit să plătească zece mii de forinți numai pentru brevet. Cu aju-

torul acestui aparat, sticlăria poate fi lucrată zi și noapte continuu, cu un succes atât de mare, încât poate produce în jumătate de an întreaga cantitate de sticlă necesară pentru un an. În a doua jumătate a anului, în condițiile actuale, sticlăria va fi inactivă, dar dacă, în timp, Borsec ar avea o cale ferată, ea ar putea lucra continuu și ar putea acoperi o parte din necesarul nostru de sticle.

Aici există, de asemenea, o mină de cărbune, utilizat în prezent cărbunele doar pentru propria fabrică de sticlă. Această mină este exploatată de 16 bărbați care au început să exploreze mina în urmă cu 8 ani (1879) și de atunci au găsit straturi din ce în ce mai bogate. Când calea ferată va fi finalizată, această mină va stimula și industria care se dezvoltă aici. Nu departe de Borsec se află și o mină de aur, care zace în paragină de la revoluția din 1848.

Între timp, până la finalizarea căii ferate, Borsec și regiunea vor beneficia foarte mult de un drum nou construit de județele Ciuc - Mureș Turda, care va lega Toplița de Borsec pe cea mai scurtă rută. Acest traseu va fi deschis circulației publice în luna septembrie a acestui an și va permite ca o călătorie care în prezent durează 4,5 ore să fie făcută în 2,5 ore.

Sursa: Cluj Napoca, Volumul 1, 1887-08-01 / Nr. 178

TRADUCERE DUPĂ: PETHŐ CSONGOR

EVENIMENT DE ZIUA COPILULUI ORGANIZAT LA ȘCOALĂ

Invitatul principal al ediției din 2025 a Zilei Copilului din oraș a fost trupa Folker, care i-a distrat pe elevii de clasele V-VIII cu o seară de dans, hora satului, sâmbătă seara, 31 mai, la Casa de Cultură din Borsecul de Sus, unde am participat și eu și mi-a plăcut foarte mult spectacolul lor. M-am hotărât să îi ascult din nou și, pentru că se spune că bătrânețea este și o „a doua copilărie”, Regina și cu mine am mers la serbarea organizată la școală pe 1 iunie.

(continuare pe pagina 5)



FORMAȚIA FOLKER

foto: facebook.com/Culturarium

ISTORIA BORSECULUI

PRIN PRISMA ZIARULUI ADEVĂRUL HARGHITEI 2000

Jurnalul independent al județului Harghita apare în continuare în 8 pagini la prețul de 555 lei pentru abonați și 1000 lei la vânzare liberă. Redactor șef este M. Groza și adjunct Gh. Chiper.

Evenimentele majore sunt consemnate pe paginile ziarului. În primul rând, dl. Vasile Gotea este cel care informează cititorii despre cele mai importante știri din localitate. În continuare spicuim din aceste informații:

- Consiliul local a licitat un teren de 25.608 m² pentru construirea unei fabrici de îmbuteliere de apă plată. Primarul **Patka Sándor** informează cititorii că s-a rezolvat încălzirea la școală și la grădiniță. Au procurat calculatoare pentru primărie și un excavator multifuncțional. Au organizat și un workshop la care a participat și prof. **Lányi Szabolcs** președintele Agenției Naționale de Științe și Tehnologie, respectiv **Minier Gábor**, vicepreședintele Consiliului Județean Harghita. Stema orașului a fost respinsă de comisia abilitate. La alegerile locale din iunie, **Vaida Valentin** a devenit primarul orașului. (În interviul din 18.08 recunoaște că a fost ajutat de S.C. ROMAQUA GROUP S.A.). Bugetul orașului este de 2 miliarde lei. Au probleme cu locuințele, deoarece mulți locuiesc în vile naționalizate și trebuie să le părăsească. În stațiune sunt doar 5-600 de musafiri. Șeful pompierilor civili din localitate este **Kolbert Zoltán**, iar echipa numără 8 pompieri. În urma examenului de atestare, doamna **Kémenes Ildikó** este secretara Consiliului local. Vicepreședintele primăriei este **Lőrinc Paul**. Zilele orașului s-au organizat în 25-27 august, la care au participat și localitățile înfră-

țite, plus o delegație din Germania (Bachnang). La Borsec s-a organizat o reuniune internațională pentru tineret, la care au participat 80 de tineri din 6 țări. Biblioteca din stațiune (**Kolbert Tünde** și **Kolozsi Melinda**) dispune de 44.000 volume. Din bugetul local au primit 25.000 lei pentru procurare de cărți. În 27 ianuarie a fost grevă în școlile județului Harghita (și la Școala din Borsec). Examenul de capacitate s-a organizat la Tulgheș.

- Interviul cu dl. **Siller Mihály**, managerul general la ROMAQUA GROUP S.A. Fuzionarea Reginei Apelor Minerale Borsec cu COMCHIM București. Investiții începute în valoare de 3,3 milioane DM. pentru modernizarea procesului tehnologic. Au obținut certificatul internațional de calitate ISO 9001. Au construit 2 societăți noi: ROMPACK pentru confecționarea paleților noi și ROMSERV pentru diferite servicii și secție comerciale (magazin Supermarket). Au decis desfacerea căii ferate, deoarece este prea mare taxa de teren pentru consiliile locale pe unde trece traseul (Corbu, Bilbor și Toplița), autorizarea podurilor și a viaductului, refacerea zidurilor de sprijin. Au cerut aviz de mediu pentru reamenajarea unei hale existente pentru sticle și amenajarea unei hale pentru PET. Au licitat parcul auto de transport. Au cerut acord de mediu pentru executarea lucrărilor de aducțiune subterană a apei minerale de la forajul nr. 4 și dezafectarea aducțiunii aeriene pe estacadă. Au cerut autorizație de funcționare pentru Pensiunea-Restaurant Apemin de pe strada Gh. Doja. Echipa de fotbal **Apemin** Borsec a intrat

în Divizia B, primul meci l-au jucat în 12 august pe teren propriu. Antrenorul de fotbal **Vlad Toderiță** a fost ales în Asociația Județeană de Fotbal, iar antrenorul **Nicolae Zaharia** a fost antrenor la echipa de seniori.

- Interviul cu dl. Vasile **Barbu** directorul S. C. SCAT S.A. Societatea dispune de 12 vile și Complexul Transilvania, în total 320 de locuri de cazare. Se „plânge” că nu au apă carbogazoasă, deoarece ROMAQUA îmbuteliază mult. La rândul ei, dr. Doina **Dinu**, șefa Policlinicii, spune că s-a închis baia de CO₂, s-a redus la 12 zile seria pentru tratament și nu mai au încălzire la Policlinică.

- Mina de cărbune din localitate este condusă de ing. Adrian **RUSU**, apoi de ing. Viorel **Mălăuță**, de inginerul șef Ștefan **Radu**, apoi de Mihai **Timaru**, contabilă șefă era **Kapott Katalin**. Lucrează 133 angajați, câte 5 zile. Salariul mediu era 3 milioane lei brut, plus masă în valoare de 20.000 lei. Cărbunele l-au valorificat la prețul de 440.000 lei tona. Beneficiarul principal era Centrala Termică din Brașov.

Șeful Poliției locale era maiorul Sabin **Vodă**. Dintre polițiști, căpitanul Vasile **Panaite**, plutonierul Gheorghe **Andoni** și plutonierul Ioan **Vârzar** sunt nominalizați pe paginile ziarului.

Șeful Ocolului Silvic a fost dl. inginer Constatin **POPA**. În perioada 1995-2000 vântul a doborât peste 400.000 m³ lemne, exploatarea și valorificarea lor a fost preocuparea principală și replantarea locurilor dezafectate. În 9 iulie drumul național 15 între Toplița și Borsec a fost blocat din cauza furtunii (150-200 m³ lemn a fost doborât și o mașină avariată).

FARKAS ALADÁR

(continuare de pe pagina 4)

Mi-a plăcut foarte mult spectacolul pentru copii al trupei Folker. Aceștia i-au implicat în mod inteligent pe copii în programul lor. A fost un pic dificil la început, dar au avut talentul de a-i motiva. Cred că avem cu adevărat nevoie de astfel de programe, dacă nu vrem ca

generația viitoare să fie complet absorbită de tehnologie și să uite de relațiile umane valoroase și pline de iubire.

Felicitări organizatorilor și susținătorilor, sper ca nici anul viitor să nu uite să aducă bucurie copiilor.

O laudă specială se cuvine profesorilor

și părinților care au fost prezenți cu elevii și copiii lor. În ceea ce mă privește, am promis să mobilizez buncile din Borsec să își aducă nepoții anul viitor și am asigurat fromația că vor fi mai multe aplauze.

TRADUCERE DUPĂ: BORSI GYÖNGYI

PARTICIPARE LA CONCURSUL „SANITARIU PRICEPUȚI”



ECHIPA DIN BORSEC LA CONCURSUL „SANITARIU PRICEPUȚI”

Pe 30 mai 2025, șase elevi din clasa a VIII a ai Liceului Tehnologic Zimmethausen din Borsec au participat la etapa județeană a concursului „Sanitariu Pricepuți”, desfășurată la Gheorgheni.

Evenimentul face parte din programul național dedicat educației pentru sănătate și prim ajutor, organizat de Crucea Roșie Română în perioada 15-30 mai.

Deși echipa nu s-a aflat printre laureați, fiecare dintre cei șase elevi a primit premiul de participare, ca recunoaștere a implicării și efortului depus. Premiile de participare sunt oferite tuturor echipelor, încurajând spiritul de echipă și dorința de învățare. Participarea lor reflectă interesul tinerilor pentru subiecte importante precum acordarea primului ajutor, gestionarea situațiilor de urgență și responsabilitatea civică.

Concursul nu doar că dezvoltă abilități practice, dar și promovează valori precum solidaritatea și empatia. Implicarea elevilor din Borsec este un pas important în formarea lor ca cetățeni responsabili și pregătiți să reacționeze eficient când viața cuiva este în pericol.

PROF. RUTTER ILINCA-OTILIA

DE CE ESTE IMPORTANTĂ VACANȚA DE VARĂ PENTRU ELEVI?

În fiecare zi din timpul anului școlar, elevii merg la școală, învață, scriu teste și lucrări. Acest lucru necesită multă atenție, energie și perseverență. După un timp, elevii obosesc, așa că este foarte important ca ei să aibă șansa de a se relaxa și de a-și reîncărca bateriile în timpul vacanței de vară. Vacanțele de vară nu sunt doar distractive, ci contribuie și la o bună sănătate fizică și mentală.

Este o perioadă în care copiii sunt liberi de constrângerile școlii și își pot trăi viața de zi cu zi mai liber. Ei pot petrece mai mult timp cu familia și prietenii, ceea ce este deosebit de important pentru consolidarea relațiilor. Ei pot organiza activități împreună, cum ar fi excursii, ieșiri la piscină și plajă sau tabere. Aceste experiențe nu sunt doar distractive, ci

crează și amintiri de durată.

Vara este, de asemenea, un moment bun pentru ca ei să petreacă mai mult timp în aer liber, să facă mișcare și să facă sport. Timpul petrecut în aer liber ajută la dezvoltarea fizică, întărește sistemul imunitar și contribuie la un stil de viață sănătos. Joaca în aer liber, mersul pe bicicletă sau o simplă plimbare pot fi, de asemenea, distracții utile și plăcute.

Vacanța de vară este, de asemenea, un moment ideal să învețe sau să se dezvolte în funcție de propriile lor interese. Ei pot alege să citească cărți interesante, să învețe lucruri noi, să-și dezvolte creativitatea prin desen și scriere creativă. Astfel de activități sunt educative și îi ajută să gândească, să-și dezvolte independența și abilitățile de

rezolvare a problemelor.

De asemenea, este important pentru copii să se odihnească mental. Ei au multe așteptări de îndeplinit în timpul anului școlar, ceea ce poate fi uneori stresant. Vacanța de vară le dă ocazia să încerce lucruri noi, să exploreze locuri noi și să câștige încredere în ei. Aceste experiențe contribuie la dezvoltarea lor personală.

După cum puteți vedea, vacanța de vară este o parte esențială a anului școlar. Îi ajută pe elevi să înceapă următorul an școlar reîncărcați, îmbogățiți de noi experiențe și cu un nou impuls. De aceea, este important ca vara să nu fie doar despre relaxare, ci și despre aventură, libertate și dezvoltare.

TRADUCERE DUPĂ: KOVÁCS J.

PROGRAMUL MICUL GRĂDINAR

Programul Micul Grădinar al Asociației de Dezvoltare Rurală a Consiliului Județean Harghita a fost lansat și în acest an, iar Liceul Tehnologic Zimmethausen din Borsec s-a alăturat programului: 25 de elevi entuziaști s-au înscris pentru a participa la această inițiativă.

Scopul programului este de a oferi elevilor din clasele I-VIII posibilitatea de a învăța despre valoarea alimentelor proaspete, cultivate acasă, în propria grădină de legume. Copiii nu numai că învață despre procesul de plantare, îngrijire și recoltare, dar experimentează și diferența de gust și calitate a legumelor cultivate acasă în comparație cu pro-



dusele cumpărate din magazine.

Faptul că școala noastră participă din nou este un pas spre succes deoarece inițiativa a fost un succes anul tre-

cut, când un elev, Pepel Abony Mark, a primit un premiu în cadrul programului 2024. În acest fel, nu numai că și-a demonstrat propriile realizări în materie de grădinarit, dar a dat și un exemplu colegilor săi, care s-au alăturat inițiativei în număr mare în acest an.

Programul „Micul grădinar” nu se referă doar la educația agricolă: acesta urmărește să ajute copiii și familiile lor să devină mai conștienți de mediul înconjurător, să își asume responsabilitatea pentru o alimentație sănătoasă și să învețe să aprecieze munca pentru alimentele pe care le consumă.

PROF. SZÓCS EMESE

COLȚUL ȘCOLII

Comunitatea școlii noastre s-a bucurat în luna iunie de multe evenimente. Despre activitățile noastre extra-curriculare puteți citi și pe pagina de Facebook a Liceului Tehnologic Zimmethausen.



ART IS IN MY HEART

În anul școlar 2024–2025, elevii claselor CP-I–II A și IV B au participat la proiectul eTwinning intitulat „Art is in My Heart”. În cadrul acestei colaborări internaționale, elevii și-au putut dezvolta creativitatea prin diverse activități artistice și au avut ocazia să interacționeze cu colegi din alte țări. La finalul proiectului, lucrările realizate au fost prezentate într-o expoziție virtuală.

Profesori: Cercel Ramona, Burcsa Rozália, Szereceán Renáta



FESTIVITATEA DE PREMIERE

Am sărbătorit munca, dedicarea și reușitele tuturor elevilor noștri, într-o festivitate plină de emoție, aplauze și recunoștință.

Felicitări tuturor elevilor pentru rezultatele obținute în acest an școlar! Ați dovedit că perseverența, curajul și ambiția dau întotdeauna roade.

Mulțumim cadrelor didactice pentru ghidarea valoroasă și părinților pentru sprijinul constant!

Felicitări tuturor! Ne mândrim cu voi și vă dorim o vacanță binemeritată!



ULTIMUL CLOPOȚEL

Elevii clasei a VIII-a plin cu emoții, prietenii, cu impresii și amintiri comune au pășit ultima dată pe holurile școlii pregătiți cu traistea plină să-și ia rămas bun de la școala noastră.

Cu această ocazie le dorim, multă bucurie, curaj și persistență pentru anii de liceu care urmează în viitor!

sursa: facebook.com/Liceul Tehnologic Zimmethausen Szakliceum


 Primăria Orașului Borsec
 Borszék Város Polgármesteri Hivatala

**SEZON ESTIVAL
BORSEC**

**FESTIVÁLNYPÁR
BORSZÉK**





CEAI BORSEC FESTIVAL · BORSZÉK BOGRÁCS FESZT

18-20 iulie 2025 július 18-20

THE URS

ISMERŐS ARCOK

DUCU BERTZI

ZILELE ORAȘULUI BORSEC · BORSZÉKI VÁROSNAPOK

1-3 august 2025 augusztus 1-3

COMPACT

GHEORGHE GHEORGHU

ZANZIBÁR

BORSEC FEST-festival nostalgic · BORSZÉK FESZT-nosztalgia fesztivál

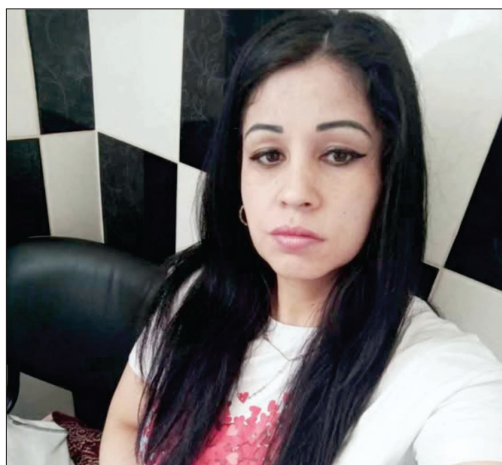
15-17 august 2025 augusztus 15-17

BUDAPEST RAGTIME JAZZ BAND

ANASTAZIA LAZARIUC

FUEGO

SĂ O AJUTĂM ÎMPREUNĂ PE ROZÁLIA!



Fazakas Rozália Monica, mamă a trei copii, în vârstă de 35 de ani, a fost diagnosticată recent cu cancer mamar malign, gradul 2. Această veste a avut un impact profund asupra familiei sale, care face eforturi considerabile pentru a-i oferi tot sprijinul necesar în această perioadă

dificilă.

Ea trebuie să urmeze de urgență investigații medicale regulate și ședințe de chimioterapie. Aceste tratamente sunt vitale pentru viața ei, dar, din păcate, reprezintă și o povară financiară uriașă pentru familie.

În acest context, apelăm cu respect la generozitatea dumneavoastră. Orice contribuție financiară, indiferent de valoare, poate avea un impact major. De asemenea, orice mesaj de încurajare, distribuire sau formă de sprijin este binevenită și apreciată.

Cont bancar:

RO77BTRLRONCRT0625278701

Fazakas Rozália Monica

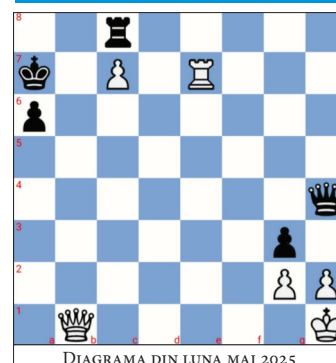
Punct de colectare donații:

Primăria Orașului Borsec

Szöcs Ágnes – 0723.570.005

Vă mulțumim pentru solidaritate și sprijin!

ȘAH CU VODĂ COSTEL



Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna mai 2025.

1Db8!+-Txb8
2c8C+--Ra8
3Ta7#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun=N / Damă=D Rege=R
 Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!



**COLECTAREA
SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN
POARTĂ**

LUNI 21 IULIE 2025
 LUNI 18 AUGUST 2025



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita

Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635
 e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statuineaborsec.ro
 f - CNPTI BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC
 ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hangan, Vodă Costel, Fazakas Emese, Farkas Aladár,
 Bordanciu Dănuț, Julianna Bordanciu, Cotrigășanu Cristina-Elena

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni